

Цена 27 коп.

И. В. ПЬЯНКОВ

ДРЕВНИЙ  
САМАРКАНД  
(МАРАКАНДЫ)  
В ИЗВЕСТИЯХ АНТИЧНЫХ АВТОРОВ



ДУШАНБЕ - 1972

АКАДЕМИЯ НАУК ТАДЖИКСКОЙ ССР  
Институт истории им. А. Дониша

И. В. ПЬЯНКОВ

ДРЕВНИЙ САМАРКАНД  
/Маракаанды/  
В ИЗВЕСТИЯХ АНТИЧНЫХ АВТОРОВ  
/Собрание отрывков и комментарии/

Ответ. редактор  
Б. А. Литвинокий

Издательство "Дониш"  
Душанбе - 1972

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Работа является полной сводкой всех античных текстов, в которых упоминается Мараканда, с переводом и подробным филологическим анализом текстов. Работа на эту тему продолжена впервые. Ряд текстов переведен и использован в связи с древней историей Самарканды также впервые. Указанные тексты ранее не подвергались в отечественной науке и столь детальному анализу.

Сводка письменных сообщений о Мараканде является ценным подспорьем и дополнением к работе археологов по восстановлению древнейшего прошлого Самарканды.

В ряде сочинений античных авторов, т.е. древних авторов, писавших на древнегреческом и латинском языках, упоминается город Мараканды. Все известия об этом городе прямо или косвенно связаны с рассказами о походах Александра Македонского, следовательно, относятся ко 2-й половине IV в. до н.э. Город Мараканды, судя по этим известиям, расположен близ рек Полимет и Дергоман и является столицей Согдианы. Большинство современных ученых вполне обоснованно отождествляют Мараканды с Самаркандом. Итак, у отдельных писателей мы находим сведения о Самарканде IV в. до н.э. Это самые древние письменные известия о Самарканде, которыми располагает наука, — ими начинается письменная история Самарканды.

Хотя отдельно сообщения античных авторов о Маракандах давно уже привлекали внимание ученых, до сих пор, насколько нам известно, не было работы, которая свела бы воедино все эти сообщения и исследовала бы их; ряд античных текстов, содержащих эти сообщения, не был даже переведен на русский язык. Задачей настоящей работы и является собрать и исследовать все отрывки из сочинений античных авторов, содержащие упоминание о Маракандах. Работа делится на две части: "Собрание отрывков" и "Комментарии". Первая часть содержит перевод отрывков, а также вводный очерк, дающий необходимые общие сведения об использованных сочинениях и их авторах, и примечания к переводу. Вторая часть является преимущественно источниковедческим исследованием, имеющим целью установить, к каким источникам восходят сведения, сообщаемые в каждом отдельном отрывке.

Название самого города в приведенных отрывках звучит не всегда одинаково: чаще всего как "Мараканды" ( $\tau\acute{\alpha}$  *Μαράκκανδα*), иногда в единственном числе — "Мараканда" ( $\eta$  *Μαράκκανδα*); реже — "Маракунда" (*Maracunda*), "Мараканды" ( $\tau\acute{\alpha}$  *Μαράκκανδα*) и "Марганда" (*Marganda*), "Маракандры" ( $\tau\acute{\alpha}$  *Μαράκκανδρα*) и "Маракондра" ( $\eta$  *Μαράκκονδρα*).

Таким образом, задача настоящего исследования —  
источниковедческая. Собственно историческое исследование  
о Маракандах проделано автором в других работах, см.:  
И.В. Пьянков, Мараканды. "Вестник древней истории", 1970,  
№ 1, стр. 32-48; он же. Басисты (к истории Самаркандского  
Согда). Изв. АН Тадж.ССР, Отд. обществ. наук, 3 (61),  
1970, стр. 40-46.

СОБРАНИЕ ОТРЫВКОВ

В собрание вошли отрывки, содержащие прямое упоминание Маракид. Это отрывки из следующих сочинений античных авторов:

1. Флавий А р р и а н , "Поход Александра".
- 1а. "Дорожник Александра".
2. Квинт К у р ц и и Рурф. "История Александра Македонского".
- 2а. "Сокращенное изложение деяний Александра Великого".
3. П л у т и р х Херонейский. "О судьбе или мужестве Александра".
4. С т р а б о н Амасиаский. "География".
5. Гай П л и н и й Секунд (старший). "Естественная история".
6. Клавдий П т о л е м е й , "Географическое руководство".

Названные сочинения Арриана и Курция посвящены специально описанию походов Александра Македонского. А р р и а н , уроженец города Никомедия в области Вифиния (в Малой Азии), жил в конце I-II вв. н.э. Являлся довольно крупным государственным и военным деятелем Римской империи. Многие свои сочинения, в том числе и "Поход Александра", Арриан написал (на древнегреческом языке) уже после устранения от большинства служебных дел, находясь в Афинах или Никомедии, во 2-й половине II в. н.э. О римском историке К у р ц и и мы знаем очень мало, он известен только как автор "Истории Александра Македонского". Считают, что он был ритором и жил в I в. н.э., указанное сочинение написано им (на латинском языке) примерно в середине I в. н.э. Почти целиком на основе этих двух сочинений были составлены (на латинском языке) "Дорожник Александра" и "Сокращенное изложение деяний Александра Великого" (первое - на основе сочинения Арриана, второе - на основе сочинения Курция). Та и другая работы, однако, представляют определенный интерес для критики текста Арриана и Курция, особенно последняя из них. Текст сочинения Курция дошел до нас в весьма плохом состоянии, в нем нередки лакуны. "Сокращен-



ное изложение...". Основанное на такой рукописи, которая отличалась от архетипа сохранившихся рукописей, в некоторых случаях дает возможность дополнить дошедший до нас текст Курция. К сочинениям Арриана и Курция об Александре примыкает небольшая работа Плутарха "О судьбе или мужестве Александра" (на древнегреческом языке), входящая в группу его "Нравственных сочинений". Некоторые сведения, имеющие отношение к нашей теме, содержатся и в другой работе этого автора — "Александр" (также на древнегреческом языке), относящейся к числу "Сравнительных жизнеописаний". Обе работы также посвящены специально Александру. Плутарх, уроженец города Херонея в области Беотия (в Греции), жил во второй половине I в. н.э. — первой половине II в. н.э. Большую часть жизни Плутарх провел в своей родной Херонее, хотя посетил много мест в Греции и Италии; там же, видимо, он занимался и литературным трудом. Считается, что сочинение "О судьбе или мужестве Александра" написано Плутархом в молодости (I в. н.э.), а "Сравнительные жизнеописания" — в пожилом возрасте (начало II в. н.э.).

Остальные три сочинения — Страбона, Плиния, Птолемея — дают географический обзор известного тогда мира (Ойкумены). Страбон, уроженец города Амасия в области Понт (в Малой Азии), жил примерно с 63 г. до н.э. по 23 г. н.э. В первой половине жизни много путешествовал в пределах Римского государства, затем оставался, видимо, в Риме. "География" написана им (на древнегреческом языке) уже в преклонном возрасте (начало I в. н.э.), причем Страбон подвергал ее доработкам вплоть до последних лет жизни. Плиний был уроженцем Италии, время его жизни 23–79 гг. н.э. Воспитывался в Риме, занимал видные должности в западных провинциях Римской империи. Сочинение "Естественная история" (на латинском языке) было закончено им в 77 г. н.э., но и еще позже он вносил в свое сочинение отдельные дополнения. Эта работа является своего рода энциклопедией естественных наук, географическое описание

Ойкумены составляет лишь часть ее. Знаменитый ученый Птолемей жил и работал в Александрии (в Египте) во II в. н.э. "Географическое руководство" — одно из многочисленных его сочинений — было написано (на древнегреческом языке) в середине II в. н.э.

Мараканды должны были упоминаться и в античных "всемирных историях" Диодора Сицилийского и Помпея Трога. Диодор, уроженец Сицилии, жил в I в. до н.э. Много путешествовал по Европе и Азии, но вряд ли был за пределами территории, находившейся под римским владычеством или влиянием; долго жил в Риме. Сочинение "Историческая библиотека" написано им (на древнегреческом языке) во 2-й половине I в. до н.э., причем работал над ним Диодор в течение 30 лет. От этого сочинения дошла до нас лишь сравнительно небольшая часть, но и в сохранившихся частях имеется много пропусков. Так, в XIII книге отсутствуют как раз те главы, где следует ожидать упоминания Мараканд. О содержании их можно узнать лишь по оглавлению XIII книги, помещенному в начале ее. Римский историк Трог жил в I в. до н.э. Сочинение "Филиппова история" написано им (на латинском языке) в самом начале I в. н.э. В своем подлинном виде это сочинение до нас не дошло; имеется лишь изложение его содержания, сделанное много позже Истином, и довольно подробные оглавления к каждой книге.

Все сведения о Маракандах исторического и географического характера, которые дают нам упомянутые авторы, не были получены ими путем непосредственного наблюдения. Они заимствовали эти сведения из литературных источников, у писателей, предшествовавших им. Ни одно из сочинений, послуживших такими источниками сведений о Маракандах, до нас не дошло. От них остались лишь фрагменты — отдельные отрывки в пересказе более поздних авторов.

Тексты, включенные в "Собрание отрывков", переведены по указанным ниже изданиям. Наиболее значительные рас-



хождения в различных изданиях текста оговорены в примечаниях. Переводы выполнены автором настоящей работы. В тех случаях, когда античное сочинение уже имело хороший перевод на русский язык, за основу брался этот перевод, заново сверенный с текстом и получивший некоторые изменения. Наиболее значительные из них оговорены в примечаниях. Издания текстов и переводы были использованы следующие:

1. Арриан: *Flavii Arriani. Quae exstant Omnia*, ed. A.G. Roos, vol. I, Lipsiae, 1907 (Bibliotheca Teubneriana) (текст); *Arrian /Works/, with an Engl. transl.* by E. Iliff Robson, vol. I, Cambr., Mass. - L., 1954 (The Loeb Classical Library) (текст и перевод); Арриан. Поход Александра. Пер. с древнегреч. М.Е. Сергеевко. М.-Л., 1962 (перевод).

1а. "Дорожник Александра": *Itinerary Alexandri...* ad. C. Müller (в книге: F. Dübner. *Arriani Anabasis et Indica...*, P., 1846) (текст).

2. Курций: *Q. Curti Rufi. Historiarum Alexandri Magni Macedonis libri qui supersunt, iter. rec.* E. Hedicke, editio major, Lipsiae, 1908 (Bibliotheca Teubneriana) (текст); *Quinte-Curce Histories, Texte établi et trad.* par H. Bardon, t. 2, 1948 (Coll. des Univ. de France. Publ. sous le patr. de l'Ass. G. Budé) (текст и перевод); Квинт Курций Руф. История Александра Македонского. Сохранившиеся книги. Под ред. В.С. Соколова (использованные нами переводы выполнены Д.А. Дрбоглазом и А.Ч. Козаржевским). М., 1963 (текст и перевод).

2а. "Краткое изложение деяний Александра Великого": *Incerti auctoris epitoma rerum gestarum Alexandri Magni...*, éd. P. H. Thomas, Lipsiae, 1960 (Bibliotheca Teubneriana) (текст).

3. Плутарх: *Plutarchi Chaeronensis Scripta moralia, Graece et Latine, emend.* F. Dübner, t. I, 1868 (текст и латинский перевод).

4. Страбон: *Strabo. The Geography. With an Engl. transl.* by H. L. Jones, vol. V, Cambr. Mass. - L., 1954 (The Loeb Classical Library) (текст и перевод); Страбон. География в 17-ти книгах. Пер. Г.А. Стратановского. М., 1964 (перевод).

5. Плиний: *Pliny. Natural History. With an Engl. transl.* by H. Rackham, vol. II, Cambr. Mass. - L., 1947 (текст и перевод).

6. Птолемей: *Claudii Ptolemaei. Geographia*, ed. C. F. A. Nobbe, t. III, Lipsiae, 1845 (текст); текст VI книги Птолемея сверен с изданием: I. Ronca. *Ostiran und Zentralasien bei Ptolemaios (Geographie 6,9-21)*, Mainz, 1968.

Из других сочинений, не использованных при составлении "Собрания отрывков", более всего привлекались сочинения Диодора и Трога-Остина. Первое - по изданию: *Diodori Bibliotheca Historica*, rec. C. Th. Fischer, vol. IV, Lipsiae, 1906 (Bibl. Teubneriana). Второе - по изданию: *Pompei Trogi Fragmenta*, coll. O. Seel, Lipsiae, 1956 (Bibliotheca Teubneriana); *M. Iuniani Iustini Epitoma Historiarum Philippicarum Pompei Trogi*, ex. rec. F. Rühl. *Acced. Prologi in Pompeium Trogum ab A. de Gutschmid rec.*, Lipsiae, 1886 (Bibliotheca Teubneriana), при учете перевода: Остин. Эпитома сочинения Помпея Трога *Historiae Philippicae*. Пер. А.А. Деконского и М.И. Рихского. ВДИ, 1954, № 3, стр. 191-251.

Сочинения, сохранившиеся во фрагментах, использованы (в тех случаях, когда при номере фрагмента не указан издатель) по изданию: F. Jacoby. *Die Fragmente der Griechischen Historiker. Teil II B, Lfg. 1, B.*, 1927.

## I. ОБЩАЯ РОЛЬ МАРАКАНД В БОРЬБЕ СОГДИЙЦЕВ И БАКТРИЙЦЕВ С АЛЕКСАНДРОМ МАКЕДОНСКИМ

§ I. П л у т а р х . "О судьбе или мужестве Александра", II, 10: ...И если бы не огромная воля Александра, если бы он, побуждаемый великим мужеством, не выстоял и не боролся с судьбой, то разве не изнемог бы он и не сдался, [столько раз] готовясь в походы, снаряжая войско, осаждая, преследуя бесчисленные восстания, отпадения, мятежи народов, сопротивление царей в Бактрах, в МАРАКАНДАХ, у согдианов, среди народов непокорных и коварных, обезглавливая гидру, всё снова отраставшую в [новых] войнах?

### II. ПЕРВЫЙ ПОХОД АЛЕКСАНДРА В МАРАКАНДЫ

#### 1. Александр в Маракандах

§ 2. А р р и а н . "Поход Александра", III, 30, 6-7:  
(6) Александр, пополнив конницу местными лошадьми (у него пало много лошадей при перевале через Кавказ и во время похода к Оксу и за Оксом), пошел в МАРАКАНДЫ — это столица Согдийской страны. (7) Оттуда он двинулся к реке Танаис...

"Дорожник Александра", 79:

...Затем [Александр], пополнив число своих лошадей, из которых очень многие пали по причине различных случившихся [в дороге] трудностей, послепил к МАРАКУНДЕ, которая является столицей согдианов, и затем к Танаису...

§ 3. К у р ц и я . "История Александра Македонского", VII, 6, 10:

Оттуда [от горного племени, где был ранен Александр] на четвертый день дошли до города МАРАКАНДЫ. Стены его име-

\* Звёздочками отмечены места, к которым относятся примечания к тексту (не к переводу).

ет в длину семьдесят стадиев; крепль окружен другой стеной. Оставив для охраны города тысячу [воинов]\*, Александр опустошил и опустошил ближайшие селения.

"Указанное изложение деяний Александра Великого", 7:  
Затем [Александр] начал путь к реке Танаис и спустя несколько дней прибыл к МАРАКАНДАМ, которые отстоят от реки Танаиса на <...> дней пути.\* Это город красивейший, а также весьма возвышенный благодаря обилию той реки, которая обтекает город; непрерывная стена охватила его в окружности на 70 стадиев.

#### 2. Ранение Александра возле Мараканд

§ 4. П л у т а р х . "О судьбе или мужестве Александра", I, 2; II, 9:

I, 2: ...Возле МАРАКАНД [у Александра] стрелами\* была пробита кость голени...

II, 9: ...В МАРАКАНДАХ [Александр ранен] стрелой в голень, так что берцовая кость сломалась и выставилась из раны...

### III. МАРАКАНДА ВО ВРЕМЯ ПЕРВОГО ВОССТАНИЯ СОГДИЙЦЕВ

#### 1. Спитамен в Маракандах

§ 5. А р р и а н . "Поход Александра", IV, 3, 6-7;  
5, 2-3.

IV, 3, 6: ...[Когда Александр был у Танаиса, к нему] пришло известие о том, что Спитамен со своими [людьми] осадил [Горизон], оставленный в крепле в МАРАКАНДАХ. (?) Александр отправил к Спитамену Андромаха, Менедема и Карана, дав им всадников — около шестидесяти из "друзей" и восемьсот пехотных, которыми командовал Каран; всадников же пехотников для них около полутора тысяч. К ним прикомандировал



он переводчика Фарнуха, родом ликийца; он хорошо знал язык местных варваров и вообще умел, по-видимому, с ними обращаться.

ИУ,5,2: Македонцы, охранявшие кремль в МАРАКАНДАХ, когда на кремль напал Спитамен со своими войсками, сделали вылазку, убили какое-то количество врагов, отогнали всех и без всякого ущерба для себя отступили в кремль. (3). Когда же Спитамену донесли, что уже приближается [отряд], посланный Александром в МАРАКАНДЫ, он оставил осаду кремля и ушел в Басисты, [область] Согдианы... \*Далее описывается гибель македонского отряда в битве со Спитаменом в лесу, в парадисе (охотничьем парке), на берегу реки Политимет.

"Дорожник Александра", 84, 86:

84: Однако [Александр] бестокоился также за МАРАКУНДУ, где, как ему донесли, его [люди] были осаждены... Поэтому он послал своим снежную помощь...

86: Затем македонцы, которые были осаждены в кремле МАРАКУНДЫ, перед приходом помощи сделали вылазку, рассеяли врагов и обратили их в бегство... Далее говорится о гибели этого македонского отряда в битве с врагом на берегу Политимета.

§ 6. Курция. "История Александра Македонского", УП,6,24; 7,30-31:

УП,6,24: Отсюда [от Танаиса] [царь] послал Менедема с тремя тысячами пехотинцев и 800 всадниками к городу МАРАКАНДАМ. Перебежчик Спитамен, изгнав оттуда македонский гарнизон, заперся в стенах этого города - настолько горожане не одобряли замысел восстания. Однако, казалось, они [и сами] примкнули [к измене], так как не могли [ей] помешать.

УП,7,30: Однако новости, после этого [после подготовки к походу на сифов за Танаис] доставленные царю, омрачили блеск его непрерывных успехов. (31) Менедема, как выше было сказано, он послал осадить Спитамена, виновника отпадения бактрийцев. Тот узнал о приближении врага и, чтобы не оказаться запертым в стенах города, спрятался в засаде, расчи-

таявая перехватить неприятеля на дороге, по которой тот, как он знал, должен был пройти. [Далее описывается гибель македонского отряда на лесной дороге в битве со Спитаменом].

## 2. Второй поход Александра в Мараканды

§ 7. Арриан. "Поход Александра", ИУ,6,3-5; 7,1:

ИУ,6,3: Когда Александру донесли об этом поражении, горькая судьба воинов очень его опечалила и он решил стремительно идти на Спитамена и его варваров. Взяв с собой половину конницы "друзей", всех щитоносцев, лучников, агринов и самых легковооруженных [пехотинцев] из фаланги, он пошел к МАРАКАНДАМ, куда, по его сведениям, Спитамен вернулся и вновь осаждал [гарнизон] в кремле. (4). [Александр] прошел за три дня тысячу пятьсот стадиев и на рассвете четвертого подошел к городу. Спитамен со своим войском при известии о приближении Александра не стал его ждать, а оставил город и бежал. (5) Александр преследовал его по пятам. Придя на то место, где происходила битва, он похоронил павших солдат так, как позволяли это обстоятельства, и гнался за убегающими вплоть до самой пустыни... Далее рассказывается, что Александр опустошил всю страну, которую орошает река Политимет.

ИУ,7,1: Покончив [в Согдиане] со здешними делами, [Александр] прибыл в Зариясы...

"Дорожник Александра", 87:

Александр, когда [ему] сообщили об этих [событиях] [т.е. о гибели македонского отряда], поспешил в МАРАКАНДУ и, преследуя виновника этого злодеяния, Спитамена, которого бежал, погубил его со всеми сообщниками. Он похоронил своих [людей]... Далее сообщается, что Александр опустошил всю страну, которую орошает река Политимет.

§ 8. Курция. "История Александра Македонского", УП,9,20-22; 10,1:

УП,9,20: [Александр], велев Кратеру с большей час-



тью войска следовать за ним короткими переходами, прибыл в город МАРАКАНДЫ.\* Спитамен, узнав о его приближении, бежал оттуда в Бактры. (21) Итак, пройдя за четыре дня большую часть пути [от Танзиса до Мараканд], царь достиг того места, где потерял две тысячи пехотинцев и 300 всадников под начальством Менедема. Их кости он велел предать погребению и по отеческому обычаю принес умершим жертву. (22) Кратер, получивший приказание следовать [за Александром] с фалангой, уже соединился с царем... [Далее сообщается, что Александр опустошил Согдиану, по которой протекает река Политимет].

II, 10, 10: Оставив в Согдиане Певкода и 3 тысячи пехотинцев, — большого гарнизона не требовалось, — [Александр] прибыл в Бактры...

"Сокращенное изложение деяний Александра Великого".

13:

Затем, спустя три дня, [Александр] решил спешно идти по направлению к МАРАКАНДАМ, чтобы внезапно напасть на ничего не подозревавшего Спитамена. Спитамен, когда услышал о возвращении [Александра], прекратил овладеть греков. [Александр] же, двигаясь к МАРАКАНДАМ, привел [туда] на четвертый день. Там [ранее] были убиты многие из греков. Он велел похоронить мертвых и сделать надгробный памятник военачальнику Менедему. [Далее сообщается, что Александр привел своё войско по земле Согдианы].

#### IV. МАРАКАНДЫ ВО ВРЕМЯ ВТОРОГО ВОССТАНИЯ СОГДИАНЦЕВ

##### ТРЕТИЙ ПОХОД АЛЕКСАНДРА В МАРАКАНДЫ

§ 9. А р р и а н . "Поход Александра", IV, 15, 7; 16, 1-3; 8, 9; 15, 1, 4; 17, 3:

IV, 15, 7: [Александр из Бариас] опять отправился к реке Окс и решил идти обратно в Согдиану, получив донесение о том, что множество согдианцев собрались по укреплениям и отказались повиноваться сатрапу, которого им поставил Александр...

IV, 16, 1: [Александр] перешел с частью войска в Согдиану, а Полиперхонта, Атгала, Горгия и Мелеагра оставил в Бактрах, приказав им следить за страной, чтобы и тут варвары не возмутились; начавшиеся уже восстания велено было подавить. (2). Бывшее при нем войско Александр разделил на пять частей: во главе одной он поставил Гефестиона, во главе другой — Птолема, [сына] Лага, телохранителя; командование третьей поручил Пердикке; четвертым отрядом предводительствовали Кен и Артабаз; с пятым отрядом он сам пошел через эту страну к МАРАКАНДАМ. (3) ...Когда всё войско, пройдя значительную часть согдийской страны, прибыло к МАРАКАНДАМ, он отправил Гефестиона [с приказом] колонизовать согдийские города; Кена же и Артабаза послал к скифам, так как ему доносили, что к скифам бежал Спитамен. Сам он с остальным войском прошел по той части Согдианы, которая оставалась в руках восставших...

IV, 8, 9: [Автор рассказывает об убийстве Александром Клиты, одного из своих друзей, во время попойки на празднике Диониса]. Аристокл не говорит, с чего начались пьяные речи, но всю вину складывает на Клиты. Когда Александр в гневе вскочил, намереваясь убить [Клиты], то Птолемей, [сын] Лага, телохранитель, вытащил Клиты через ворота за стены и ров кремля, где всё происходило. Клит, однако, не смог усидеть там, вернулся и попался прямо на глаза Александру, который его звал...

IV, 15, 1: К Александру пришло опять посольство от европейских скифов; с ними были и послы, которых он сам отправил к скифам... (4) В это же время пришел к Александру и Фарасман, царь хорасмиев, с конницей в полторы тысячи человек...

IV, 17, 3: Это время Александр уволил Артабаза от должности сатрапа бактриев, который сам просил об этом по старости, и на место его поставил сатрапом Аминту, [сына] Николая. Кена он оставил на прежнем месте с его отрядом, [отрядом] Мелеагра, сотнями четырьмя всадников — "друзей", со всеми конными дротометателями и теми бактриями и согдианцами, которыми командовал Аминта. Им всем было велено подчиняться Кену



и остаться на зимовку в Согдиане, чтобы следить за страной и охранять её...

"Дорожник Александра", 96, 98, 95:

96: ... [Александр] же вновь обратился волновать Окс и согдианов.

98: Итак, разослав [в разные стороны тех], которые должны были навести порядок [в стране], сам [Александр] поспешил в МАРАКУНДУ...

95: Скифское посольство от абиев вновь принесло [выражение] почтения [Александр]...

96: Также и Фарасмен, царь хорасмиев, привел к Александру всадников для участия в походе...

§ 10. К у р ц и и . "История Александра Македонского", УП, 10, 13; УШ, I, I, 7, 8, 10, 19; 2, 13, 14:

УП, 10, 13: Получив подкрепления, [Александр] выступил [из Бактр], чтобы устроить [дела в стране], которые были приведены в беспорядок восстанием. Казнив зачинщиков мятежа, на четвертый день он достиг реки Окс...

УШ, I, I: Александр... разделил войско на три части, чтобы разослать отряды для отпора бродившим врагам. Начальником одной части он сделал Гепестиона, начальником другой — Кена; сам встал во главе остальных. (7) Александр же, вновь покорив согдианов, опять пришел в МАРАКАНДЫ. Туда явился [к нему] Дерда,\* которого он посылал к скифам, обитавшим выше Госнора, с послами этого народа. (8) Фратафери, который управлял хорасмией, граничивший пределами [своих] владений с массагетами и дахеми, также послал [людей] уверить [Александра] в своей покорности. (10) [Александр] благосклонно выслушал оба посольства и сделал стоянку, ожидая Гепестиона и Артабаза. Как только они присоединились, он направился в страну, которая называлась Базиста.\* (12) ...Оттуда он возвратился в МАРАКАНДЫ. Отпустив Артабаза из-за его преклонного возраста, он передал его провинцию Клиту. Далее рассказывается об убийстве Клита Александром.

УШ, 2, 13: Итак, пробыв около МАРАКАНД 10 дней главным образом для того, чтобы справиться с угрызениями совести [после убийства Клита], он послал Гепестиона с частью войск в страну Бактриану для заготовки продовольствия на зиму. (14) Провинцию, которая раньше предназначалась Клиту, он отдал Аманте, сам [же] прибыл в Ксениины...

§ 11. К у р ц и и . "История Александра Македонского", УП, 10, 15-16:

(15) Перейдя затем реки Окс и Окс, он прибыл к городу МАРАКАНДА.\* В окрестностях его были выбраны места для основания 6 городов, для двух [из них] — к югу, для 4 — к востоку от [Марганды], отделанные друг от друга небольшими расстояниями,\* чтобы не искать далеко взаимной помощи. Все [эти города] были расположены на высоких холмах. (16) Прежде как узда для покоренных племен, ныне, забыв о своем происхождении, они служат [тем], над кем когда-то господствовали.

"Сокращенное изложение деяний Александра Великого", 14: ...Затем, спустя одиннадцать дней, [Александр] прибыл к реке Окс и перешел ее. Оттуда он пришел к реке Окс.

#### У. ОТДЕЛЬНЫЕ УПОМИНАНИЯ С МАРАКАНДАХ

§ 12. С т р а б о н . "География", XI, II, 4 (р. 517):

Александру, как говорят, основал восемь городов в Бактриане и Согдиане и несколько разрушил; среди последних [были] Карматы в Бактриане..., МАРАКАНДЫ в Согдиане и Киры...

§ 13. П л и н и и . "Естественная история", VI, 49:

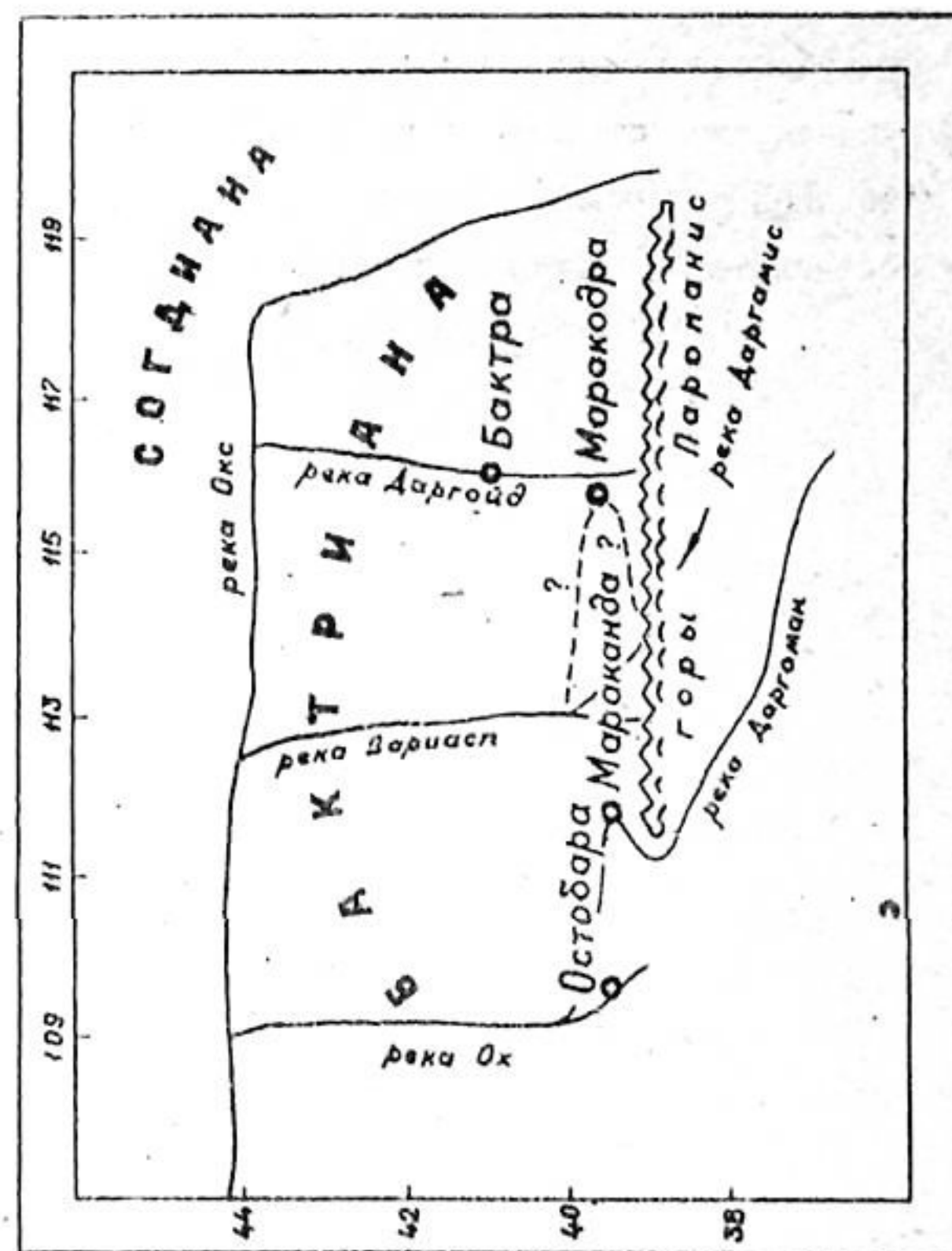
За [Бактрианой] находится согдиан, город [МАРАКАНДЫ] и Александрия, построенная Александром Великим на крайних пределах их [Земли]...

§ 14. П т о л м е и . "Географическое руководство", VI, II, 2-5, 7-9; УШ, 23, 7, 13:



VI, II, 2: В Бактриане текут реки, выходящие в реку Окс: Ох, истоки которой находятся под  $110^{\circ}$  [долготы] -  $39^{\circ}$  [широты]; Даргоман, истоки которой находятся под  $116^{\circ} 30'$  [долготы] -  $36^{\circ} 40'$  [широты]; Зариясп, истоки которой находятся под  $113^{\circ}$  [долготы] -  $39^{\circ}$  [широты]; Даргамис, истоки которой находятся под  $114^{\circ}$  [долготы] -  $39^{\circ}$  [широты]; Даргойд, истоки которой находятся под  $116^{\circ}$  [долготы] -  $39^{\circ}$  [широты]; [последняя река] впадает в Окс под  $116^{\circ} 30'$  [долготы] -  $44^{\circ}$  [широты]. (3) В остальных [рек] Даргамис и Зариясп, сами сливаясь прежде вместе под  $113^{\circ}$  [долготы] -  $40^{\circ}$  [широты], впадают в Окс под  $112^{\circ} 30'$  [долготы] -  $44^{\circ}$  [широты]. (4) Даргоман и Ох, сами прежде сливаясь вместе под  $109^{\circ}$  [долготы] -  $40^{\circ} 10'$  [широты], вливаются в Окс под  $109^{\circ}$  [долготы] и  $44^{\circ}$  [широты]. (5) Положение горы Паропанис [таково]: западный предел -  $111^{\circ} 30'$  [долготы] -  $39^{\circ}$  [широты]; восточный предел -  $119^{\circ} 30'$  [долготы] -  $39^{\circ}$  [широты]. (7) Города в Бактриане близ реки Окс: ... (8) близ других рек: ... (9) Бактра - столица -  $116^{\circ}$  [долготы] -  $41^{\circ}$  [широты], Остобара -  $109^{\circ} 30'$  [долготы] -  $39^{\circ} 40'$  [широты], МАРАКАНДА -  $112^{\circ}$  [долготы] -  $39^{\circ} 15'$  [широты], МАРАКОДРА -  $115^{\circ} 30'$  [долготы] -  $39^{\circ} 40'$  [широты].

VIII, 23, 7: Из [городов, находящихся] в Бактриане, ... (10) МАРАКАНДА имеет самый длинный день [в] 14 часов 33 [минуты] и отстоит [от] Александрии к востоку почти [на] три часа 30 [минуты].



Приведенные в отрывке из "Географического руководства" объекты на карте Птолемея (течения рек показаны только по координатам их истоков и устьев).

ПРИМЕЧАНИЯ К ТЕКСТУ И ПЕРЕВОДУ

§ 2

...это столица Согдийской страны]. Ср. quae Sogdiana est regia (Itin. Alex., 79). E. Clifff Robson (I, стр. 329) переводит: the royal city of that part of Sogdiana. Но это скорее толкование (ср. Arr., Anab., IV, 5, 3), чем перевод.

§ 3

... Mille praesidio urbis relictis]. В тексте, в рукописях: ac praesidio urbis relicto; у издателей оставлено так (H. Bardon, II, стр. 254; В. С. Соколов, стр. 272) или исправлено: Mille praesidio urbis relictis (E. Hedicke, стр. 228). Д. А. Дрооглав (В. С. Соколов, стр. 273) переводит: Оставив в городе гарнизон; H. Bardon (II, стр. 254) переводит: Après avoir laissé une garnison dans la ville,

...dierum<...> via]. Чтения различны: цифра или совсем опущена, или читается как 4 или 6.

§ 4

... πρὸς δὲ Μαράκαδρα τοῖς τοξεύμασι] В тексте: πρὸς δὲ Μαρχακάρτοις τοξεύμασι. Ср. Μαράκαδρα, Μαρχκόδρα (Ptol., VI, 11, 9). По-видимому, нет необходимости устанавливать особую форму Μαρχακάδαρτα.

§ 5

... ἐς τὰ Βάσιστα τῆς Σογδιανῆς]. В тексте, в рукописях: ἐς τὰ Βασιλεία τῆς Σογδιανῆς; у издателей оставлено так (E. Clifff Robson, I, стр. 350) или подвергнуто различным исправлениям, например: ἐς τὰ βόρεια τῆς Σογδιανῆς (A. G. Roos, I, стр. 181). М. Е. Сергеев (стр. 157) переводит: на север Согдианы; E. Clifff Robson



(I, стр.351) переводит: to the chief city of Sogdiana (с примечанием: some error, possibly). Рукописный вариант неприемлем потому, что он порождает смысловое противоречие в тексте Арриана (ср. Arr., Anab., III, 30, 6); даже если предполагать существование "второй столицы Согдианы", что делают многие исследователи, то в данном месте следовало бы ожидать: ἐς τὰ ἄλλα βασιλεύσα τῆς Σογδιανῆς. Из исправлений наиболее удачным нам кажется предложенное Е.А.Мончадской: ἐς τὰ ἄλλα βασιλεύσα τῆς Σογδιανῆς;<sup>1</sup> при этом определение τῆς Σογδιανῆς не следует понимать как указание на отличие данной местности Басисты от якобы существовавших других (не согдийских); это обычное указание на местоположение, вполне уместное, когда название у автора приводится впервые; ср. подобное определение у того же Арриана при первом упоминании другой согдийской области, Навтаки: ἐς Νάυτακα τῆς Σογδιανῆς χώρας (где τῆς Σογδιανῆς χώρας = τῆς Σογδιανῆς) (Arr., Anab., III, 28, 9); у Страбона: Μαράκκανδα τῆς Σογδικνῆς (Strab., XI, II, 4, p.517) и т.д.

## § 6

...non adeo]. В тексте, в рукописях: haud или aut; у издателей оставлено так (haud) (Н. Bardon, II, стр.257; В.С.Соколов, стр.274) или исправлено: non adeo (Е.Недicke, стр.230). Д.А.Дрбоглав (В.С.Соколов, стр.275) переводит: хотя его жители не одобрили восстания; Н. Bardon (II, стр.257) переводит: bien que les habitants fussent hostiles au plan de defecction. Судя по контексту, речь идет о кремле Мараканды: Спитамен изгнал оттуда македонцев и сам эверся в его стенах.

<sup>1</sup> Е.А. Мончадская. О "царском городе" или "второй столице" Согдианы. ВДИ, 1959, № 2, стр.116-121.

...adiit Maracanda urbem; inde...]. В тексте, в рукописях: ad maracanta(m) urbem in qua...; у издателей: adit Maracanda urbem. Inde... (Е.Недicke, p.243); ad Maracanda urbem; inde... (Н. Bardon, II, стр.271); ad Maracanda urbem pervenit, ex qua... (В.С.Соколов, стр.288). Д.А.Дрбоглав (В.С.Соколов, стр.289) переводит: дошел до города Мараканды, откуда Спитамен...; Н. Bardon (II, стр.271) переводит: et lui, il va vers Maracande; mais Spitamenes...

## § 9

...колонизовать согдийские города]. М.Е.Сергеев (стр.147) переводит: вновь заселить города Согдианы; Е.Илиф Робсон (I, стр.391) переводит: to plant settlements in the cities of Sogdiana. Первый вариант перевода (так, например, и в хрестоматии Л.В.Бахенова: заселять снова города Согдианы<sup>1</sup>) обычно наталкивает исследователей на мысль, что здесь имеется в виду восстановление городов, разрушенных во время прежних опустошительных походов Александра. На самом деле речь идет, по-видимому, о выведении военных колоний. Так, Диодор и Курций, рассказывая об этом же мероприятии Александра, прямо говорят об основании городов в Согдиане (Diod., XIII, prol. (2), 24: πόλεις ἔκτισεν εὐκαίρα; Curt., VII, 10, 15: VI oppidis condendis electa sedes est), причем городов с двумя функциями военных крепостей. Ср. также: Strab., XI, 11, 4 (p.517) и Trog., fr.92 c (Seel).

## § 10

Berdas]. В тексте, в рукописях: berdes; у издателей: Berdas (Е.Недicke, стр.252; Н. Bardon, II, стр.283), Berdes (В.С.Соколов, стр.298).

<sup>1</sup> Древние авторы о Средней Азии. Хрестоматия под ред. Л.В.Бахенова. Ташкент, 1940, стр.54.



...граничивший пределами [своих] владений с массагетами и даками]. А.Ч.Козаржевский (В.С.Соколов, стр.301) переводит: объединившись с соседними по области массагетами и даками; Н. Bardon (II, стр.283) переводит: dont l'emplacement le faisait voisin des Massagetis et des Dahes.

Bazista]. В тексте: Bazaira; возможно, следует читать Bazista,<sup>1</sup> ср. Βάσιστα (Diod., XVII, prol.(2), 26), Βάσιστα (Arr., Anab., IV, 5, 3). Переход Bazista > Bazaira, вероятно, произошел под влиянием названия Βάσιρα (Arr., Anab., IV, 2, 5 сл.; у Curt., VIII, 10, 22: Beira).

## § II

Marganda]. В тексте, в рукописях: marganiam или marginiam; у издателей: Margianam (E. Hedicke, стр.245; Н. Bardon, II, стр.274; В.С.Соколов, стр.290). Однако исправление Margiana, как нам кажется, плохо соответствует контексту самого Курция и данным параллельных версий других авторов. Поэтому мы принимаем исправление, предложенное И.Марквартом: Marganda,<sup>2</sup> и получаем форму, наиболее близкую к Μαράγανδα Плутарха. Возможно, что непосредственной исходной формой для написания margania послужило marganta, где T легко могло перейти в I (ср. comortandus < chorianus, Curt., VIII, 4, 21).

...городов]. А.Ч.Козаржевский (В.С.Соколов, стр.291) переводит: крепостей; Н. Bardon (II, стр.274) переводит: [de six]forts. Слово oppidum может означать

<sup>1</sup> W. Tomaschek. Centralasiatische Studien. I. Sogdiana. Wien, 1877, стр.178; он же. Bazista. RE, Bd. 3, 1899, стб.178.

<sup>2</sup> J. Markwart. Die Sogdiana des Ptolemaios, "Orientalia". Roma XV, 1946, fasc. 3, стр.289, прим.2; он же. Wehrot u. Arang. Leiden, 1938, стр.3.

и "крепость", и "город". Мы предпочитаем второе значение, потому что в параллельных версиях других авторов употреблены слова: πόλις, urbs (Diod., XVII, prol.(2), 24; Arr., Anab., IV, 16, 3; Strab., XI, II, 4 (p.517); Trog., fr.92 c, Seel), хотя "города" эти фактически имели значение военных крепостей.

...spatiis]. В тексте, в рукописях: stadiis; у издателей: spatiis (E. Hedicke, стр.245; Н. Bardon, II, стр.274; В.С.Соколов, стр.290).

## § I3

[Mara]canda]. В тексте: Panda. Из других источников город в Согдиане под таким названием неизвестен. Учитывая плохую сохранность текста Плиния, частое искажение в нем названий, мы принимаем исправление Д.Томашека: [Mara]canda.<sup>1</sup>

Δάργανις]. В тексте: "Αρτανις. И.Маркварт исправляет в Δάργανις (Δαργανις > Αρτανις).<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Tomaschek. Centralasiatische Studien, стр.67.

<sup>2</sup> Markwart. Wehrot..., стр.26.

Все сведения о Маракандах античный мир получил за время походов Александра Македонского, когда греки сами, непосредственно, могли побывать в этом городе (329-328 гг. до н.э.). Поэтому можно сказать, что общим источником античных известий о Маракандах является традиция о походах Александра.

#### КОММЕНТАРИИ

(Источники известий античных авторов  
о Маракандах)

Тот материал, из которого в конечном счете исходит всё знание об этих походах у последующих поколений, можно разделить на две части. Одна из них - документы, другая - легенды. Документы, относящиеся к эпохе Александра, в древности были довольно многочисленны, хотя до нашего времени они не дошли совсем; на некоторые из них мы будем ссылаться в дальнейшем - это *письма Александра*, опубликованные после его смерти (323 г. до н.э.), и *итинерарии Бематистов* ("шагомеров") Александра, сопровождавших его в походах и описывавших путь, пройденный македонским войском (таковы итинерарии *Бетона* и других). Легенды также начали складываться уже при жизни Александра, во время его походов; в конце IV-III вв. до н.э. в Александрии Египетской они оформляются в *"Роман об Александре"*. По признаку отношения к этим двум видам первоисточников всех историков Александра, начиная с самых ранних, можно разделить на две группы: одни отдадут предпочтение документам (это представители "официальной" традиции), другие же - легендам (это представители "романтической" традиции, "вульгаты").

Размежевание историков Александра по этому признаку вполне отчетливо прослеживается уже у самого первого поколения их, у современников Александра, непосредственно участвовавших в его походах. Наиболее типичным представителем первой группы историков этого поколения является *Птолемей Лагид*. Один из виднейших полководцев Александра, он впоследствии стал царем Египта со-



нователем династии Птолемеев. Написал он свое сочинение уже будучи царем, видимо, в конце правления (умер в 283 г. до н.э.); рассказывал Птолемей почти исключительно о военных делах и писал скато, в деловом стиле. Сочинение Птолемея использовал впоследствии Арриан; отражена птолемеева традиция и у Курция, но в сильно искаженном виде. Версию рассказа о походах Александра, которую дает традиция, восходящая к Птолемею, мы в дальнейшем будем называть "версией А". Из числа других упоминаемых нами историков к этой же группе принадлежит **Х а р е т**, секретарь Александра. Типичным и основным представителем второй группы является **К л и т а р х**. Возможно, что и он был участником походов Александра, а впоследствии жил в Александрии (в Египте). Клитарх писал в конце IV в. до н.э.; будучи, возможно, ритором, он и свое сочинение писал в духе "риторического" направления в историографии: блестяще стилистически и занимательно, но не очень заботясь о правдивости. Видимо, он был первым, кто литературно оформил "Роман об Александре". При этом он использовал не только устные легенды, но и сочинения предшественников, писавших примерно в том же духе. Среди последних были, возможно, **О н е с и к р и т** и **П о л и к л и т**. Оба они известны как флотоводцы: первый — Александра, второй — Птолемей Лагида, около 315-314 гг. до н.э. Традиция, восходящая к Клитарху, отражена у Диодора, Трога и Курция; в наиболее чистом виде она представлена у Диодора, в несколько измененном — у Трога и в ряде случаев в самом удаленном от оригинала виде — у Курция. Версию рассказа о походах Александра, которую дает эта традиция, мы в дальнейшем будем называть "версией В". Наконец, третьим видным представителем этого поколения историков является **А р и с т о б у л**. Он также был спутником Александра и, по-видимому, выполнял обязанности военного инженера в македонском войске; впоследствии он жил в Кассандрии (в Македонии). Сочинение свое он написал в глубокой старости, 84 лет, видимо, не ранее 80-х гг. III в. до н.э. В лице Аристовула мы имеем историка, который пытался сочетать обе традиции, представ-

ленные, как мы видели, Птолемею и Клитархом. Вообще он ближе к версии Клитарха, но часто относится к ней скептически и пытается рационализировать ее с помощью сочинения Птолемея. В своем сочинении Аристовул уделяет меньше внимания собственно военной истории и больше — описанию природы, построек, переправ через реки и т.п.; тут он использует и собственные наблюдения, и дополнительные источники — сочинения Патрокла, Поликлита. Труд Аристовула много использовали Арриан и Страбон. Таковы три главных представителя первого поколения историков Александра. Однако следует отметить, что данная здесь характеристика этих историков и их взаимоотношений, уже давно выдвинутая и обоснованная Э.Шварцем и Ф.Якоби<sup>1</sup> и получившая признание у других ученых, не всегда принимается. Так, В.В.Тарн предлагает прямо противоположную хронологическую последовательность для названных трех историков, т.е. Аристовул — Птолемей — Клитарх. Аристовул выступает у него оригинальным историком, а заимствующим — Клитарх; соответственно меняется у него и вся генеалогическая схема источников о походах Александра.<sup>2</sup> Однако гипотеза Тарна мало убедительна и, по-видимому, не нашла себе многих последователей.<sup>3</sup>

К более позднему поколению можно отнести других упоминаемых нами писателей: Патрокла, Демодама, Эратосфена. Впрочем такое разделение писателей македонской эпохи на поколения не определяет хронологической последовательности написания ими своих сочинений: например,

<sup>1</sup> E. Schwartz. Griechische Geschichtschreiber. Lpz., 1957, стр. 35 сл., 119 сл., 156 сл. (переиздание более ранних работ Шварца).

<sup>2</sup> W. W. Tarn. Alexander the Great. v. 1. II, Cambr., 1948, p. 1-43.

<sup>3</sup> Ср. J. B. Hamilton. Cleitarchus and Aristobulus, "Historia". vol. X, 1961, стр. 448-458; ср. также: История римской литературы. т. II. М., 1962, стр. 47-48.



Аристобул писал позже Патрокла и заимствовал у него. Патрокл и Демодам занимали важные посты в восточных (среднеазиатских) областях державы Селевка I и Антиоха I - преемников Александра в Азии. В 80-х годах III в. до н.э. Патрокл возглавил морскую экспедицию, посланную исследовать Каспийское море, а Демодам совершил сухопутный поход на Иксарт. Видимо, вскоре после этого они и написали свои сочинения, используя как собственные наблюдения, так и данные предшественников, историков Александра. Эратосфен, напротив, основывался только на книжных источниках. Он являлся главой библиотеки в Александрии Египетской, самого большого в древности собрания книжных богатств античного мира, и все эти богатства были к его услугам. Сведения о среднеазиатских областях, которые даны в географическом сочинении Эратосфена (II половина III в. до н.э.), заимствованы в основном у историков Александра.

Сочинения всех этих писателей не сохранились, но легли в основу тех античных сочинений, которые дошли до нашего времени. Так, Арриан использовал главным образом сочинения Птолемея и Аристобула. Выбор именно этих историков среди всех других писавших об Александре, характерен для Арриана: сам видный военный деятель, он и литературных предшественников выбирал себе под стать. Основную нить повествования Арриан ведет по Птолемею, но время от времени делает вставки из Аристобула,<sup>1</sup> для того, чтобы отметить случаи, когда последний дает особенно отличающийся вариант, или чтобы оживить сухой рассказ Птолемея описанием страны, в которой происходят описываемые события. Это относится и к той части сочинения Арриана, в которой он повествует о действиях Александра в Согдиане.<sup>2</sup> Ритор Курций следует в ос-

<sup>1</sup> Schwartz. Ук. соч., стр. 120; Tarn. Ук. соч., стр. 1.

<sup>2</sup> Schwartz. Ук. соч., стр. 145-146.

новном традиции, у истоков которой стоял ритор Клитарх; но версия Клитарха дошла до Курция в сильно переработанном виде.<sup>1</sup> С ней соединена у Курция другая версия,<sup>2</sup> восходящая, по крайней мере в рассматриваемых нами частях его сочинения, к Птолемею. Соединение двух разнородных версий осуществлено у Курция гораздо менее искусно, чем у Арриана, стили их более заметны; иногда он описывает один и тот же эпизод как два разных - сначала по одной версии, затем по другой. В какой мере эта контаминация принадлежит Курцию, а в какой - его литературным предшественникам - решить трудно. Во всяком случае она прошла несколько этапов, которые наследовались друг на друга;<sup>3</sup> возможно, что один из таких этапов представлен Аристобулом, следы его использования имеются в сочинении Курция.<sup>4</sup> Плутарх, видимо, не был непосредственно знаком ни с сочинением Птолемея, ни с сочинением Клитарха.<sup>5</sup> Если до него могли дойти соответствующие версии, то лишь через посредство Аристобула. Вообще же он предпочитает наиболее ранних историков Александра, например, Харета, Онесикрита,<sup>6</sup> много у него ссылок и на письма самого Александра. Об источниках других авторов - Страбона, Иллиня, Птолемея, говоря по одному сообщению о Маракандах, будет говорить в примечаниях к соответствующим сообщениям. Относительно источников Диодора и Трога мы уже упоминали вкратце выше.

<sup>1</sup> Schwartz. Ук. соч., стр. 153-165.

<sup>2</sup> Ср. там же, стр. 165-166, 120-121.

<sup>3</sup> Ср. там же, стр. 166.

<sup>4</sup> Там же, стр. 119.

<sup>5</sup> Там же, стр. 120, 163; K. Ziegler. Plutarchos (2). RE, N1bd. 42, 1952, стб. 924.

<sup>6</sup> Schwartz. Ук. соч., стр. 119, 149; Ziegler. Ук. соч., стб. 924.

Данное рассуждение Плутарха является одним из примеров, которые должны подтверждать выдвинутый им тезис: величие Александра обязано не "судьбе", слепой удаче, а "мужеству" его, с которым он преодолевал все трудности и опасности.

Обосновывая этот тезис, Плутарх полемизирует с определенным течением в историографии Александра, которое, напротив, приписывало все великие деяния македонского царя просто его счастливой "судьбе". Это положение обычно сочеталось и с общим отрицательным отношением к Александру, "снижением" его образа. Такое течение господствовало в римской литературе периода Ранней Империи<sup>1</sup> и представлено у Курция и Трога, хотя зародилось оно, видимо, задолго до этого.<sup>2</sup> В своей полемике Плутарх опирается на ранних историков Александра. У кого-то из них он заимствовал и сведения о многократных восстаниях в Маракандах. Мы знаем, что из историков, труды которых использованы Плутархом, по крайней мере у Аристубула говорилось о трех походах Александра в Мараканды (см. ниже). В связи с этим интересно отметить, что близкую характеристику согдийцев дает Курций в своем рассказе о гибели Крита (Gurt., УШ, I, 35), носящем следы аристубуловой версии.<sup>3</sup>

## II

Сообщение о первом походе Александра в Мараканды является у историков Александра частью рассказа о первом завоевательном походе македонцев по Согдиане. У Арриана это сообщение помещено между эпизодами захвата Бесса (Ш, 29,6 - 30,5) и стычки македонцев с горными "варва-

<sup>1</sup> Schwartz. Ук.соч., стр.170 сл.

<sup>2</sup> История римской литературы..., стр.49-52.

<sup>3</sup> Schwartz. Ук.соч., стр.119.

рами" (Ш, 30,10-11); у Курция - между эпизодами той же стычки (УП, 6,1-9) и сообщением о посольстве от скифов-абиев и об основании города на Танаисе (УП, 6,11-13).

Попытаемся восстановить основной ход изложения в версиях А и В от захвата Бесса до событий на Танаисе:

Версия А	Арриан	Курция	Птолемей Лагид
Захват Бесса	Ш, 29,6-30,5	УП, 5, 28	
Поход в Мараканды	Ш, 30,6		
Поход к Танаису и стычка с горными "варварами"	Ш, 30,7 Ш, 30,10-11	УП, 5, 36 УП, 6, 1-9	
Основание города на Танаисе			fr. 31

Версия В	Курций	Арриан	Диодор	Трог-Дстин
Захват и казнь Бесса	УП, 4, 1-19; 5, 19-27, 36-43		ХУП, 83, 7-9; prol. (2), 18	УП, 5, 10, 11
Поход по "согдийской пустыне"	УП, 5, 1-12		ХУП, prol. (2), 19	
Разрушение города Бранхидов	УП, 5, 28-35		ХУП, prol. (2), 20	
Поход в Мараканды	УП, 6, 10		ХУП, prol. (2), 21	
Посольства от скифов и основание города на Танаисе	УП, 6, 11-13	IV, I, 1-4		УП 5, 12



А р р и а н начинает свой рассказ о первом походе македонцев по Согдиане с описания Окса и переправы Александра через Оке (III, 29, 2-4). Это описание заимствовано у Аристобула<sup>1</sup> (ср. Aristobul., Fr. 20), который основывался здесь частично на собственных наблюдениях, частично на сочинении Патрокла. Затем Арриан говорит о распоряжениях Александра перед переправой через Оке и вновь кратко упоминает о переправе (III, 29, 5-6) — здесь та же доктрина изложена по Птолемию. Далее Арриан подробно рассказывает по Птолемию о захвате Бесса (III, 29, 6-30, 5 = Ptolom., Fr. 14). Тут же Арриан приводит и параллельное сообщение Аристобула (III, 30, 5 = Aristobul., Fr. 24), представляющее собой контаминацию версий А и В.<sup>2</sup> Затем изложение ведется, видимо, вновь по Птолемию: о пополнении лошадьми македонской конницы, о прибытии Александра в Мараканду и последующем его движении к Танаису (III, 30, 6-7). В связи с упоминанием Танаиса дается его санскритское название (III, 30, 7-9), в котором автор вновь обращается к Аристобулу (III, 30, 7 = Aristobul., Fr. 25), использовавшему здесь, видимо, сочинения Патрокла и Поликлита (ср. Strab., XI, 14, 5, p. 518; 7, 4, p. 510). Вернувшись к описанию действий Александра, — ссылаясь с горными "варварами" (III, 30, 10-11), — Арриан соответственно возвращается к Птолемию. Наконец, сообщение о скифских посольствах и решении Александра основать на Танаисе город (IV, I, 1-4) дано по Аристобулу, который воспроизводит здесь версию В.<sup>3</sup>

К у р ц и я о тех же событиях пишет следующим образом. Рассказ о захвате Бесса у него дан по версии В, но в сильно переработанном виде; возможно даже, что он заимствован Курцией от разных авторов.<sup>4</sup> В том месте сочинения

<sup>1</sup> Schwartz: Ук. соч., стр. 122.

<sup>2</sup> Там же, стр. 173.

<sup>3</sup> Там же, стр. 123, 126.

<sup>4</sup> Там же, стр. 173.

Курция, где, согласно версии В, должен быть этот рассказ, и именно, между описаниями единоборства в стране ареев (VII, 4, 32-40) и похода по "согдийской пустыне" (VII, 5, 1-12), о Бессе нет ни слова. Весь рассказ разбит у Курция на три части и разделен значительными кусками повествования о других событиях (VII, 4, 1-19; 5, 19-26, 36-43). Последняя фраза этого рассказа (VII, 5, 43) — явная попытка устранить противоречие между двумя сообщениями о казни Бесса — в версии В и в версии А, также приведенной у Курция (VII, 10, 10). Рассказ о походе по "согдийской пустыне" (VII, 5, 1-12) дан по версии В (ср. Diod., XVII, prol. (2), 19). Описание переправы через Оке (VII, 5, 13-18) — может быть, вставка в версию В, контаминация разных источников, в том числе и общего с Аррианом (Аристобул?). Распоряжения Александра (VII, 5, 27) — из версии А, в которой они предшествовали переправе (ср. Arr., Anab., III, 29, 5-6). В версии А за описанием переправы следовал рассказ о захвате Бесса, у Курция от него остались лишь слова: "тут привели Бесса" (tum Bessus perducitur) (VII, 5, 28); слова эти противоречат дальнейшему рассказу о Бессе (по версии В) и поэтому издатели стремились изменить их (у E. Heitschke, p. 224: dum Bessum persequitur...). Разрушение города Бранхидов — из версии В (ср. Diod., XVII, prol. (2), 20). Затем у Курция опять всплывают следы версии А, разделенные описанием казни Бесса (версия В): сообщение, что царь Александр "направился к реке Танаис" (processit ad Tanaim amnem) (VII, 5, 36), и описание стычки с горными "варварами" (VII, 6, 1-9). Поход к Маракандам и действия там, скифское посольство, решение Александра основать на Танаисе город (VII, 6, 10-13) — из версии В (ср. Arr., Anab., IV, I, 1-4).

Итак, сообщения о первом пребывании Александра в Маракандах относятся, по-видимому, к двум разным версиям (А и В). В версии А (отраженной и у Арриана, и у Курция)

Александр идет в мараканды после захвата Бесса, а оттуда — к Танаису, и где-то в пути происходит стычка с горными "варварами". В версии В (отраженной только у Курция) Александр должен оказаться в Маракандах после разрушения города Бранхидов, производит и там какие-то разрушения, а затем принимает посольства от скифов и решает построить город на Танаисе. Последовательность событий, которую мы находим в изложении Курция (в мараканды — после стычки с горным племенем), является лишь результатом неудачного сочетания двух версий А и В, в котором синхронные отрезки из истории Александра изложены как последовательные: сначала — поход от Мараканд к Танаису и столкновение с горным племенем (Уп, 5, 56; 6, 1-9 — версия А), затем — пребывание в Маракандах и на Танаисе (Уп, 6, 10-13 — версия В).

В рассказе Курция в этой связи возникает некоторое затруднение указание о четырех днях пути до Мараканд (Уп, 6, 10). От какого пункта велся отсчет дней пути? Эпизод с городом Бранхидов нигде не сопровождается точным указанием местоположения этого города, да и вообще весь этот эпизод является, возможно, вставкой уже самого Плутарха в первоначальную ткань повествования. Эпизод пленения и казни Бесса в версии В также лишен конкретных географических указаний. Не исключено, что это определение пути относится к предшествующему отрывку версии А и первоначально не было связано с Маракандами, а просто указывало на то, сколько дней пришлось провести Александру в пути после ранения (ср. Curt., VII, 6, 8-9; Arr., Anab., IV, I, I).

Других известий о первом пребывании Александра в маракандах не имеется. У Диодора весь этот период в оглавлении к VIII книге отражен очень обобщенно: "как царь пошел походом на согдианов и скифов" (Diod., XII, prol. (2), 21). Возможно, однако, что к этому событию относится сообщение Страбона (по Аристову?) о разрушении Александром мараканд (Geogr., XI, II, 4, p. 517): ср. сообщение Кур-

ция о разрушении Александром "ближайших [к Маракандам] селений". Если известие Страбона восходит к Аристову, то здесь мы наблюдаем обычную для последнего связь с версией В.

## 2

Упоминание о ранении Александра возле Мараканд входит у Плутарха в перечень опасных ситуаций, в которых оказался Александр во время своих походов. Таких перечней два. Соответственно и ранение возле Мараканд упоминается дважды. В другом сочинении Плутарх опять упоминает это событие, но место его не указывает (Plut., Alex., 45). Более подробно оно описывается в версии А: ранение Александр получил в стычке с горными "варварами", случившейся где-то на пути от Мараканд к Танаису (Arr., Anab., III, 30, 10-11 и Itin. Alex., 80; Curt., Уп, 6, 1-9; см. выше, пункт 1).

Весь перечень в двух вариантах и упоминания соответствующих эпизодов в другом сочинении Плутарха выглядят при сопоставлении следующим образом:

Место опасных ситуаций	Порядок перечисления в отрывках		Упоминания соответствующих эпизодов у Plut., Alex., главы
	I, 2	II, 9	
Иллирийцы	I	-	-
Граник	2	I	16
Исс	3	6	20
Газа	4	2	25
Мараканды	5	3	45
Гиркания	-	4	45
Инды	6	-	-
Ассаканы	7	5	58
Гандриды	8	-	-
Маллы	9	7	63
Скифы за Танаисом	-	8	45



Из этого сопоставления видно, что, во-первых, Плутарх заимствовал не готовый уже перечень, а сам извлек все из прочитанных им сочинений (перечни не совпадают полностью ни по содержанию, ни по порядку перечисления; соответствующие эпизоды в сочинении "Александр" большей частью органически входят в повествование Плутарха); во-вторых, даже сведения об одном и том же эпизоде в разных перечнях могли быть заимствованы Плутархом из разных сочинений. Последнее, вероятно, относится к эпизоду, связанному с Маракандами. В пользу такого предположения говорит, во-первых, то, что название Мараканд в перечнях употреблено в двух разных вариантах ("Маракандры" и "Мараганды"), во-вторых, то, что в одном перечне маракандский эпизод был упомянут один, а в другом — в связи с гирканским (при этом была нарушена хронологическая последовательность перечисления). Сочетание этих двух эпизодов Плутарх, видимо, нашел уже в своем источнике. В его сочинении "Александр" они вновь упоминаются вместе и в той же последовательности; правда, здесь они точно не локализованы, но поскольку Плутарх имеет в виду, что они произошли незадолго до перехода Александра в Парфию из Гиркании, ясно, что он подразумевал гирканский эпизод (при этом Плутарх даже не учел, что оба эпизода разделены большим промежутком времени и маракандский имел место много позже тех событий, о которых он здесь рассказывает).

Из каких источников заимствовал Плутарх оба приведенные сообщения о Маракандах? Ответить на этот вопрос нелегко, так как Плутарх использовал очень много сочинений, относящихся к эпохе Александра. В своем сочинении "О судьбе или мужестве Александра" он ссылается на письма Александра, а из историков Александра, — на Аристовула, Харета, Онесикрита.<sup>I</sup> В самих перечнях (во втором из них) он делает ссылки на письма

<sup>I</sup> Ср. Ziegler. Ук. соч., стр. 924.

Александра и на Харета по поводу эпизода из битвы при Иссе и на Аристовула по поводу эпизода у маллов. К каким-то из этих источников восходят и сообщения о Маракандах. Не исключено, например, что вторые из них (в котором о Маракандах говорится вместе с Гирканией) исходят к письмам Александра. Упоминание в каком-нибудь из них о двух последних перечнях Александра было бы вполне уместным, но труднее ожидать такого упоминания в одной из "Историй Александра", последовательно и подробно описывавших его походы. Если же одним из источников указанных сообщений был Аристовул, то они не были заимствованы этим автором ни у Клитарха, ни у Итоламея; первый, видимо, вообще не говорил о соответствующих событиях, второй помещал их в другие места (маракандское сражение — на пути от Мараканд к Танаису, Arr., Anab., III, 30, II, гирканское — видимо, при осаде Кирополя, Arr., Anab., IV, 3, 3).

### III

В рассказе о первом восстании согдицев у историков Александра с Маракандами связаны следующие эпизоды: действия Спитамена в Маракандах, поход македонского отряда против Спитамена к Маракандам и, наконец, поход против Спитамена к Маракандам самого Александра (у Арриана: IV, 3, 6; 4, I 5, I; у Курция: III, 6, 25-7, 29; 8, I-9, I9). Эти эпизоды в изложении историков частично разделены описанием других событий — строительства Александрии на Танаисе и похода Александра против скифов за Танаис.

Все эти эпизоды представлены в двух основных версиях: одна из них (изложенная у Арриана) — определенно версия А, другая (изложенная у Курция) — не вполне ясного происхождения. Романтический характер этой второй версии как будто позволяет относить ее к версии В, но у Клитарха обнаружить ее следов не удается: история Спитамена не отражена вообще ни у Диодора (не упоминается в оглавлении к его



дущей книге, в котором перечисляются и намного менее значительные события, описанные у Курция более сжато, ни у Трета (не упоминается как у Дотина, так и во фрагментах).<sup>1</sup> В первой версии все эти события излагаются, видимо, после рассказа о скифском походе Александра. Из македонских стратегов, очевидно, упоминались только два — Андромах и Каран (лишь один назван у Агр., Анаб., IV, 5, 2-8, излагающего версию А<sup>2</sup>); битва здесь происходит после преследования Спитамена македонцами, на берегу Политимета, а поражение македонцев явилось следствием несогласованности действий их стратегов. Во второй версии начало рассказа об этих событиях излагалось, видимо, перед описанием постройки города на Танаисе, а заканчивался рассказ описанием Политимета; здесь упоминался только один македонский стратег — Менедем (поэтому и не могло быть ссылок на несогласованность действий стратегов); битва происходит на пути македонского отряда к Маракандам, а гибнет этот отряд потому, что попадает в засаду. Третья версия, комбинируя первую и вторую, дает Аристовул (fr. 27);<sup>3</sup> у него упомянуты все три стратега — Андромах, Каран и Менедем, а в описании битвы фигурируют и засада, и раздоры стратегов.

А р р и а н начинает соответствующую часть своего повествования с сообщения о прибытии на берега Танаиса скифов (IV, 3, 6) — это событие послужило причиной похода Александра на скифов. Здесь Арриан следует Птолемию, у которого выступление скифов связано с восстанием семи городов на Танаисе и поэтому упомянуто сразу после описания этого восстания. Но далее у Арриана, видимо, следует вставка из Аристовула: известия о Спитамене и отправка

<sup>1</sup> Тем не менее, Ф. Якоби считает, что эту версию Курций передает по Клитарху: Якобу. Ук. соч., стр. 516.

<sup>2</sup> Там же, стр. 515-516; ср. В. В. Григорьев. Поход Александра Великого в Западную Туркестан, ММН, 1881, № 9, стр. 64.

<sup>3</sup> Якобу. Ук. соч., стр. 516.

македонского отряда (упомянуты все три стратега), строительство города на Танаисе (IV, 3, 6-4, 1). Последовательность рассказа Аристовула здесь, видимо, была такая же, как в версии В: в этой версии поводом к выступлению скифов было строительство города на Танаисе (ср. Curt., III, 7, 1), а поэтому, естественно, первое событие должно было следовать в повествовании сразу за вторым. У Арриана же, объяснявшего причину выступления скифов по Птолемию, такая последовательность изложения получилась не вполне оправданной. Но далее Арриан ведет свой рассказ вновь по Птолемию: о действиях скифов и походе на них Александра, о действиях Спитамена и македонского отряда у Мараканд (IV, 4, 2-5, 8). Затем опять возвращается к Аристовулу и рассказывает о гибели македонского отряда (IV, 6, 1-2= Aristobul., fr. 27), видимо, о походе Александра к Маракандам и опустошении им долины Политимета (IV, 6, 3-5), о самой реке Политимет (IV, 6, 6-7= Aristobul., fr. 28 b). Описание этой реки у Аристовула и Курция (VII, 10, 2-3) неодинаково. Это можно объяснить тем, что Аристовул заменил первоначальное описание, найденное им в использованной версии, более точными данными какого-то другого автора или своими собственными наблюдениями, либо, наоборот, тем, что описание Курция является результатом позднейшей переработки, искажившей первоначальный вариант, отраженный у Аристовула.

К у р ц и й о тех же событиях рассказывает (VII, 6, 24-10, 3), используя попеременно версию В и тот источник, из которого заимствован рассказ о Спитамене. Лишь в рассказе о чудесном спасении 30 согдийцев (VII, 10, 4-9) Курций определенно переходит к версии В (ср. Diod., XVII, prol. (2), 22). При этом характерно, что эпизод, в версии В (ср. Diod., XVII, prol. (2), 23) следующий за упомянутым выше, у Курция (VII, 9, 22) совсем отделен от него, видимо, потому, что восходит к другому источнику, из которого взята история Спитамена. Затем Курций (VII, 10, 10) передает версию А (ср. известие о казни Бесса в Экбатанах, исключая версию В).

Других известий о событиях первого восстания согдийцев, связанных с Маракандами, в источниках не имеется.



Следующая группа сообщений о Маркандах относится к рассказу о втором восстании согдийцев и новом пребывании Александра в Маркандах. У Арриана эти события описываются, начиная с рассказа о гибели Клита и кончая сообщением о последних распоряжениях Александра перед его отправкой на зимовку в Навтаки (IY, 8, I-16, 3; I7, 3), у Курция — начиная с сообщения о выступлении Александра к Оксу и кончая описанием последних его действий перед отправкой в Навтаки (VII, IO, I3-UIII, I, 2; I, 7-2, I8).

Здесь основной ход изложения в версиях А и В был предположительно следующим:

Версия А	Арриан	Курций
Выступление Александра к Оксу; чудесные источники возле Окса	IY, I5, 7-8	VII, IO, I3-I4
Распоряжения Александра относительно Бактрии; поход македонцев по Согдиане несколькими отрядами и соединение их в Маркандах	IY, I6, I-3	VII, IO, I3; VIII, I, I-2, 7, IO
Миссии Гепестиона и Кена с Артабазом	IY, I6, 3	VIII, 2, I3
Замена Артабазы Аминтой в должности сатрапа; Кен "оставлен на прежнем месте" на зимовку	IY, I7, 3	VIII, 2, I4
Поход Александра по той части Согдианы (Ксецинизм?), которая оставалась в руках восставших	I, I6, 3	VIII, 2, I4-I8

Версия В	Курций	Арриан	Диодор	Трог-Естин
Восстание бактрийцев и второе восстание согдийцев, поход Александра через Ох и Окс к маркандам	VII, IO, I6		XVII, prol. (2), 24	
Основание городов	VII, IO, I5-I6		XVII, prol. (2), 24	XI, 5, I3
Третье восстание согдийцев и захват Скалы Ариамазз	VII, II		XVII, prol. (2), 25	
Охота в Басистах	VIII, I, IO-I9		XVII, prol. (2), 26	
Гибель Клита и Каллисфена	VIII, I, I9-2, I3	IY, 8, I-I4, 4	XVII, prol. (2), 27-28	XI, 6, I-I6
Посольства от скифов и харасмиев	VIII, I, 7-IO	IY, I5, I-6		XI, 6, I7

Арриан начинает указанную часть своего повествования с рассказа о гибели Клита и Каллисфена (IY, 8, I-I4, 4), но при этом оговаривается, что он нарушает здесь хронологическую последовательность изложения и что эти события произошли "несколько позже" зимовки Александру в Зариаслах и последующих событий (IY, 8, I; I4, 4). Источником для этого рассказа Арриана послужили преимущественно сочинения Аристобула и каких-то "других" авторов; есть основание предполагать, что о гибели Клита Арриан в сочинении Птолемея вообще ничего не нашел.<sup>I</sup>

<sup>I</sup> Schwartz. Ук. соч., стр. 146; Jacoby. Ук. соч., стр. 517.

Поскольку Арриан в хронологическом изложении событий следовал в основном Птолемию, а построение рассказа Аристубула, следовавшего здесь версии В, было совсем другим, то Арриан, заимствуя у Аристубула эпизоды с Клитом (IV, 8, 9 = Aristobul, fr. 29) и Каллисфеном, видимо, и не пытался найти их хронологически точное место в своем повествовании, а просто присоединил их к своим рассуждениям по поводу измены Александра родным обычаям (IV, 7, 4-5). Соединение этих двух эпизодов (гибель Клита и гибель Каллисфена) вместе, очевидно, было осуществлено уже в версии В (ср. Diod., XIII, prol. (2), 27-28) так же излагал их и Аристубул. Далее Арриан говорит о посольствах скифов и хорасмиев (IV, 15, 1-6), опять-таки не указывая ни места, ни времени. Как и предшествующее сообщение о подобных посольствах (IV, 1, 1-2), оно было заимствовано у Аристубула, а через него — из версии В.<sup>1</sup> Поэтому можно думать, что и это сообщение Арриана является продолжением все той же выдержки из Аристубула; видимо, такова же была последовательность изложения и в версии В (ср. Just., XII, 6, 17). Затем изложение ведется уже по Птолемию — о событиях, следующих за зимовкой в Зарияспах (IV, 15, 7 и далее);<sup>2</sup> впрочем, возможно, что и здесь у Арриана имеется некоторое нарушение хронологической последовательности: так, весь отрывок IV, 16, 4-17, 3 должен был бы излагаться после слов "и скифам бежал Спитамен" (IV, 16, 3), а оставшаяся часть § 3 — после этого отрывка (ср. Curt., III, 2, 14-18).

К у р ц и й в начале указанной части своего сочинения предпочитает изложение версии А, не делая вставок, поэтому о выступлении Александра к Оксу (III, 10, 13-14) он говорит сразу же после описания его зимовки в Бартрах (Зарияспах); однако, возможно, что здесь уже сказывается влияние и версии В (р. сообщение Курция, III, 10, 15 о казни зачинщиков мя-

<sup>1</sup> Schwartz. Ук. соч., стр. 123, 126; Jacoby. Ук. соч., стр. 516.

<sup>2</sup> Jacoby. Ук. соч., стр. 516.

тежа в Бактрии и Diod., XIII, prol. (2), 24). Далее Курций излагает версию В: поход через реки Ох и Окс к городу Марганда, основание городов, взятие скалы Армаза (III, 10, 15-11, 29) (ср. Diod., XIII, prol. (2), 24); переход к другой версии указан здесь упоминанием переправы Александра сначала через Ох, а затем через Окс, хотя уже перед этим говорилось (по версии А), что Александр подошел к реке Окс. Следующий отрывок у Курция (III, 1, 1-10) является сочетанием версий А и В. Тесное переплетение элементов обеих версий заставляет предполагать, что контаминация двух версий Курций нашел в этом месте уже в своем оригинале. В целом отрывок изложен по версии А, но сообщение о посольстве скифов и хорасмиев (III, 1, 7-10) принадлежит версии В. Первоначально в самой версии В и у Аристубула, как мы уже говорили, это сообщение было помещено после рассказа о гибели Клита и Каллисфена, затем (под влиянием версии А) рассказ о гибели Каллисфена был отделен от рассказа о гибели Клита и перемещен к началу повествования об индийском походе Александра, а указанное сообщение, таким образом, стало непосредственно следовать за рассказом о Клите (так у Трога-Дстина, ср. Trog., fr. 95, Seele); наконец, оно было перенесено и отсюда и стало предшествовать рассказу о Клите (так у Курция). Вслед за разобранным отрывком Курций рассказывает об охоте Александра в Басистах и гибели Клита (III, 1, 10-2, 13) — по версии В; заметны здесь (в рассказе о Клите) и следы обработки ее Аристубулом.<sup>1</sup> Затем вновь переходит к версии А, по которой, видимо, излагаются последние распоряжения Александра в Маракандах и действия его в Ксениппах (III, 2, 13-18).

Перейдем теперь к рассмотрению отдельных эпизодов, непосредственно связанных с Маракандами.

Поход Александра к Маракандам нашел отражение как в версии А, так и в версии В. В первой версии (изложенной у

<sup>1</sup> Schwartz. Ук. соч., стр. 119; Jacoby. Ук. соч., стр. 517.



Арриана и у Курция Александр сначала идет к реке Окс, где обнаруживает чудесные источники, затем, перейдя в Согдиану, разделяет свое войско на пять отрядов, которые проходят по всей стране и соединяются в Маракандах. У Курция (УП, I, I, IO), правда, из пяти отрядов упомянуты только три (самого Александра, Гепестииона, Кена и Артабазом), но это, видимо, результат переработки версии А, в которой сообщение об отрядах, ведущих в Мараканду, совместилось с сообщением о двух отрядах (Гепестииона и Кена с Артабазом), вышедших из Мараканд уже после соединения там всего войска (Agr., Anab., I, 16, 3). В этой версии упоминает Плутарх (Alex., 57), сообщая о чудесном источнике близ Окса, обнаруженном во время похода Александра (со ссылкой на письмо самого Александра). Во второй версии (изложенной только у Курция) Александр идет к реке Ох, оттуда к реке Окс, и затем — в Согдиану к Маракандам. Диодор (XII, prol. (2), 24) сообщает очень мало: "как [Александр] ... покорил согдианов второй раз". Имется следы еще одной версии — Аристобула, в которой упоминается о сикт, реке — реке Ох, впадающей в Окс, и о чудесном источнике близ Ох (Strab., XI, 7, 3, p. 502; II, 5, p. 518).<sup>1</sup> По-видимому, мы имеем здесь обычное для Аристобула компромиссное сочитание версии А и В: с одной стороны, Александр у него, очевидно, переходит через Ох и Окс (версия В), с другой — не упускает и упоминание о чудесном источнике (версия А), причем помещен этот источник близ Охи.

Об основании городов после похода в Мараканды также говорится и в версии А, и в версии В. Первая версия изложена у Арриана и слабо отражена у Курция. У Арриана (I, 16, 3) Александр непосредственно после соединения всего войска в Маракандах отправляет Гепестииона с приказом основать колонии в Согдиане. У Курция Гепестиион отправлен также после соединения войска в Маракандах (сер. УП, I, IO и II, 13 — разделены оба сообщения ссылкой на версию В), но с целью подготовки продовольствия на зиму в Бактрии. Вероятно, такое оп-

<sup>1</sup> Об источниках Страбона здесь см.: Schwartz. Ук. соч., стр. 122; Markwart. Forsch., стр. 6.

ределение цели экспедиции Гепестииона появилось у Курция в результате какого-то искажения при переработке версии А. Вторая версия изложена у Курция (УП, IO, 15-16). Города здесь основаны Александром также непосредственно после похода в Мараканды, близ этих последних. Курция здесь, видимо, довольно точно передавал версию В, — это можно заключить из сопоставления данного отрывка сочинения Курция с повествованием Диодора (XII, prol. (2), 24):<sup>1</sup> "Как Александр... покорил согдианов второй раз и основал города в удобных местах для наказания восставших". Первоначально в версии В об основании городов, возможно, говорилось примерно так, как это изложено у Курция. При последующих переработках этой версии по поводу данного эпизода стали говорить также вообще о всех основанных Александром в Бактрии и Согдиане городах, соответственно изменилось и число этих городов — таково, очевидно, происхождение сообщения об основании Александром городов в Бактрии и Согдиане у Трога-Юстина (XII, 5, 13 = Trog., fr. 92c, Seel) и Страбона (Аристобула?) (XI, II, 4, p. 517).

О последних распоряжениях Александра во время его летнего пребывания в Маракандах говорится только в версии А (в изложении и Арриана, и Курция). Это были административные распоряжения, касавшиеся бактрийской сатрапии и Согдианы. Бактрийским сатрапом был назначен вместо Артабаза Аминта (так у Арриана, I, 17, 3; у Курция, УП, 2, I4 — вместо Клита; такое изменение было необходимо Курцию для согласования с версией В, по которой сатрапия Артабаза была передана не Аминте, а Клиту, Curt., УП, I, I9). В Согдиане был "оставлен на прежнем месте", т. е., очевидно, в Маракандах, гарнизон под начальством Кена (об этом сообщает только Арриан, I, 17, 3). Сам же Александр двинулся в другие области Согдианы, сначала в ту область (Ксениппы?), которая оставалась еще в руках восставших (об этом говорят и Арриан, I, 16, 3, и Курция, УП, 2, I4, сообщающий также некоторые дополнительные подробности), а затем в Навтаки.

<sup>1</sup> Ср. Schwartz. Ук. соч., стр. 160.



Еще три эпизода, связанных с Маракандами, сохранились только в версии В. Это охота в Басистах, гибель Клита и посольство от скифов и хорасмиев. Об охоте в Басистах, куда Александр выезжал из Мараканд, кроме Курция, говорит только Диодор (XII, 101, (2), 26): "Об охоте в Басистах и о множестве зверей, [обитающих] в них". Вслед за описанием этого эпизода рассказывалось о гибели Клита и Каллисфена, причем, по крайней мере, гибель первого была приурочена к Маракандам. Рассказа о гибели Клита, как мы уже говорили, возможно, не было в версии А, но в версии В он дошел в нескольких вариантах (представленных у Арриана и Курция). Один из таких вариантов принадлежит Аристобулу (fr. 29). Другие варианты использованы Плутархом (Plut., Alex., 50-52).<sup>1</sup> Наконец, после рассказа о гибели Клита и Каллисфена следовал рассказ о вторичном посольстве от скифов и о посольстве от хорасмиев к Александру в Мараканды. Как уже отмечалось выше, в последующих переработках версии В об этих посольствах говорилось или непосредственно после рассказа о гибели Клита, или до этого рассказа, хотя даже и в последнем случае событие было приурочено к Маракандам (Curt., VIII, I, 7-10).

Рассказ о третьем восстании согдийцев и захвате Скалы Аримаза в версии В соответствует истории захвата Согдийской Скалы, последнего убежища восставших согдийцев, в версии А (Arr., Anab., IV, 18, 4-20, 5; ср. Strab., XI, 11, 4, p. 517). Это событие в версии А отнесено ко времени, намного более позднему, чем пребывание Александра в Маракандах, — к периоду после зимовки в Навтаках. Перестановка указанных событий, засвидетельствованная в версии В, видимо, была осуществлена уже в первоначальных ее вариантах у Клитарха.

<sup>1</sup> Jacoby. Ук. соч., стр. 517.

В сочинениях античных авторов разбросаны также отдельные упоминания о Маракандах, не связанные прямо с описаниями походов Александра.

Страбон, как мы уже говорили, заимствует свое сообщение о Маракандах, возможно, у Аристобула, из рассказа последнего о первом походе Александра в Маракандам.

Плиний также заимствует свое сообщение, в конечном счете, у историков Александра. Контекст сообщения Плиния о Маракандах выглядит как очень слабое изложение рассказа о походах Александра в Бактрию и Согдиану. Указанное сообщение входит в состав его описания "Персидского царства" (VI, 41-49). Это описание, если исключить из него вставки, основанные на современных Плинию данных, явно восходит к одному из рассказов о походах Александра — не случайно непосредственно перед указанным описанием дается ссылка на "спутников Александра Великого" (VI, 40). Но рассказ этот дошел до Плиния, видимо, в обработке несколько более позднего автора, о чем свидетельствует упоминание в нем Селевка и Антиоха; возможно, что этим автором был Демоден (op. cit., M. N., 149).<sup>1</sup>

Нтолемаи упоминает Мараканды в своем описании карты Бактрии (в VI книге) и в списке знаменитых городов Бактрии (в VIII книге). Возможно, что в описании карты Бактрии Мараканды упомянуты дважды под дублирующими друг друга названиями: "Мараканда" и "Маракодра".<sup>2</sup> Теми "другими реками", близ которых находятся эти города, может быть, являются Даргоман — для Мараканды и Артамио (Даргамио) —

<sup>1</sup> D. Detlefsen. Die Anordnung der geographischen Bücher des Plinius und ihre Quellen, B., 1909, стр. 123-124.

<sup>2</sup> Weissbach. *Маракодра*, RE, IIbd. 28, 1930, стб. 1422; ср. *Маракодра* Плутарха.



для Маракодры; есть основания полагать, что и эти названия дублируют друг друга, обозначая одну и ту же реку.<sup>1</sup> Оба города помещены у горы Паропанис, тянущейся в широтном направлении, с которой стекают соответствующие им реки. В списке знаменитых городов Бактрии упомянута только Мараканда. Указанные здесь координаты ее (в переводе на градусы: 36-37° широты, 113° долготы) несколько отличаются от тех, которые даны в описании карты.

Очень близкое описание Бактрии, видимо, по Птолемею, дает Аммиан Марцеллин (XXII, 6, 55-58). Среди бактрийских рек он упоминает Даргомани и Артамис, но в перечне бактрийских городов Мараканда и Маракодра, как, впрочем, и еще несколько городов, пропущены.

Непосредственным источником рассматриваемых сообщений Птолемея было сочинение Марина Тирского (конец I или начало II вв. н.э.). Используя материалы своего предшественника, Птолемей, однако, вносил в них некоторые изменения. Марин, по словам Птолемея, так и не успел сам составить карту, поэтому его указания относительно координат отдельных пунктов бессистемны и мало согласованы друг с другом, разбросаны в разных частях его сочинения; Птолемей, сводя воедино все эти указания для составления карты, вынужден был пойти на ряд изменений, чтобы устранить неясности и противоречия (Ptol., Geogr., I, 15, 17-19). В целом конфигурация ближайших частей оккупена — Бактрии, Согдианы, Страны саков — у Птолемея остались прежней, но координаты некоторых пунктов здесь были изменены. Большинство изменений связано с поправками, внесенными Птолемеем в определение участков пролежавшего здесь "шелкового пути". Марин вел этот путь от Евфрата до Бактры по прямой и помещал его на родосской параллели (36°). Птолемей, опираясь, видимо, на сведения Эратосфена, оперировавшего примерно такими же маршрутными данными (ср. Strabon, Geogr., III A, 2, 8, II, Berger),

<sup>1</sup> Markwart, Wehrot..., стр. 26.

отмечает, что только часть этого пути может быть оставлена на родосской параллели, другая же часть (например, путь от Антиохии Маргианы, 106° долготы, до Бактры, 116°) должна быть перенесена на геллеспонтскую параллель (41°) или на широты близ нее (Ptol., Geogr., I, 12). Поэтому пункты, через которые проходила эта часть пути, он переносит на широту 40-41°. Но такое изменение повлекло и ряд других. Северные склоны Паропаниса вместе с истоками рек, берущих там начало, также были перенесены — с широты 36° на широту 39° (кроме истоков Даргомани). Очевидно, Птолемей имел в виду, что главный хребет Паропаниса должен проходить между широтами 39° и 38°, т.е. посередине между геллеспонтской и родосской параллелями, поскольку у Эратосфена эти параллели служили, кроме того, северной и южной границами хребта Тавр, проходящего через всю Азию и включавшего, в частности, Паропанис. Поэтому пункты, связанные с упомянутыми реками (но не с "шелковым путем"), нужно было также перенести на широту не ниже 39-40°. Так были перенесены, по-видимому, Мараканда и Маракодра. В этой связи интересно сопоставить описание карты и список городов. Известно, что список был составлен Птолемеем раньше, чем описание, причем указания их, часто противоречащие друг другу, не были унифицированы автором.<sup>1</sup> Следует ожидать, что в списке мы найдем материалы Марина, подвергшиеся меньшим изменениям, меньшей обработке, чем на карте Птолемея. Действительно, в списке указана широта для Мараканды 36-37°, на карте — 39-40°. Так была получена широта, указанная на карте Птолемея для Мараканды, довольно точно совпадающая с широтой Самарканды; совпадение, как видим, случайное.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> P. Schnabel. Text und Karten des Ptolemäus. Graz, 1939, стр. 74-75.

<sup>2</sup> См. по этому поводу: В. В. Бартольд. История культурной жизни Туркестана. Сочинения, т. II, ч. I, М., 1963, стр. 186; Markwart, Wehrot..., стр. 30.



Марин пользовался самыми разнообразными источниками; он тщательно изучил почти все сочинения своих предшественников, сопоставлял их и старался исправить старые представления с помощью новейших данных (Ptol., Geogr., I, 5-6). Действительно, в материалах Марина по Бактрии, Согдиане, Стране саков чувствуется сочетание разнородных данных. Так, с одной стороны, он повторяет старое мнение о том, что Согдиана и Страна саков граничат с юга с Индией (а с запада, следовательно, с Бактрией); с другой стороны, он помещает Согдиану и страну саков только на параллель средине Понта (примерно  $45^{\circ}$ , следовательно, к северу от Бактрии) (Ptol., Geogr., I, 16). Первый вариант отражает традиционный взгляд, восходящий к карте Эратосфена. У Эратосфена Бактрия, Согдиана и Страна саков были расположены на одной линии, с запада на восток, вдоль северных склонов Тавра, причем напротив Согдианы и Страны саков, по другую сторону Тавра, располагалась Индия (Эратосфен у Strab., XI, 8, 8, pp. 513-514; II, I, p. 517; II, 6, p. 518). Не случайно такие согдийские города, как Александрия Крайняя ( $122^{\circ}$  долготы,  $41^{\circ}$  широты) и Киресхата ( $124^{\circ}$  долготы,  $43^{\circ}$  широты), которые должны были фигурировать уже на карте Эратосфена, на карте Марина - Птолемея (Ptol., Geogr., VI, 12, 5-6) были отнесены именно к "эратосфеновой" Согдиане - на восток от Бактрии, на параллель южнее широтного течения Окса ( $44^{\circ}$ ). К числу тех же городов, очевидно, нужно отнести и Мараканду - Маракодру. Это объяснило бы, по крайней мере, почему Мараканды были перемещены на юг. Вряд ли сведения о маракандах были взяты Марином из новейшего источника, каковым для рассматриваемых частей ойкумены был у него итинерарий Мала Тициана, купца, торговые агенты которого отправлялись по "шелковому пути" в Серу (Ptol., Geogr., I, II, 6). Уже само положение Мараканд на карте пока-

зывает, что Марин не имел каких-либо точных данных об этом городе.<sup>1</sup> Действительно, Мараканда и Маракодра, по-видимому, не упоминались Марином в описании пути торговцев Мала Тициана, поскольку эти пункты, как уже отмечалось, выпадают из параллели, по которой Птолемей ведет ближайший участок "шелкового пути". Путь торговцев проходил в стороне от тех мест, где находились Мараканды: от Бактрии они направлялись к сакам, и лишь здесь, в "горах комедов", к ним присоединялись караваны из Согдианы (Ptol., Geogr., I, 12, 7; VI, 13, 1-2).<sup>2</sup> Но и в те сведения, которыми располагал Марин о Маракандах, он внес изменения. Мараканды у него переместились из Согдианы в Бактрию из значительно более западную долготу. Для объяснения этого перемещения предлагалось несколько гипотез.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Предположение о том, что Птолемей упомянул какую-то другую Мараканду, действительно находившуюся там, куда он помещил ее, но умолчал о Мараканде Согдианы (A. Berthelot. *L'Asie ancienne centrale et sud-orientale d'après Ptolémée*, P., 1930, стр. 145-189), кажется нам совершенно не убедительным. Полагаться на точность координат и взаимного расположения отдельных пунктов (которые к тому же еще часто дублируют друг друга) на карте Птолемея никак не приходится. Размещая же на карте наиболее знаменитые города (как таковая фигурирует Мараканда в VIII книге сочинения Птолемея) и народы, упоминавшиеся у предшественников, Птолемей и Марин, видимо, считали своей обязанностью, причем делали они это весьма произвольно.

<sup>2</sup> Баотсльд. Ук. соч., стр. 185; Markwart. *Wehret...*, стр. 59, прим. 3; A. Hirthmann. *Das Land der Seide und Tibet im Lichte der Antike*. Leipzig, 1938, стр. 101-107.

<sup>3</sup> См. Markwart. *Wehret...*, стр. 29; Tomaschek. *Centralasiatische Studien...*, стр. 83; он же. *Dargalanes*, RE, Bd. 4, 1901, стб. 2215.



Покалуд, наиболее убедительна из них следующая. В сочинении, которое послужило для Марина источником сведений о Маракандах, эти последние были упомянуты рядом с рекой, еще и ныне носящей древнее имя Даргом. Из каких-то других, видимо, более новых источников ему была известна река в Бактрии под очень близким названием (представленном в двух вариантах, - может быть, в двух разных источниках: Даргоман и Даргамис или Артамис). Марин отождествил обе реки и, отдавая предпочтение новым источникам, перенес Мараканды в Бактрию. К этому можно добавить еще такое наблюдение. В качестве столицы Согдианы на карте Марина-Птолемея вместо Мараканды названа Дрепса (Ptol., Geogr., VI, 12, 6); координаты ее (120° долготы, 45° широты) вполне могли бы подходить и для Мараканды в "эратосфеновой" Согдиане. Но Дрепса (варианты: Дарапса, Адрапса, Дрепсака, Arr., III, 29, 1; Strab., XI, II, 2, p. 516; XV, 2, 10, p. 725) в описаниях походов Александра (поэтому, возможно, и у Эратосфена) помещена на юге Бактрии, у выхода с Паропаниса, т.е. примерно там, где на карте показаны Мараканда и Мараходра. Видимо, все эти перемещения - один из результатов тех исправлений, которыми Марин, по словам Птолемея, постоянно подвергал сведения предшественников и даже свои собственные положения, переиздавая неоднократно свое сочинение (Ptol., Geogr., I, 6).

Эратосфен для составления карты этих мест пользовался главным образом описаниями походов Александра, а именно, итинерариями бематистов Александра (видимо, уже через какого-то посредника). В сохранившихся фрагментах этих итинерариев (Ваeton, fr. 2a, b; по крайней мере, fr. 2b дошел до нас в обработке Эратосфена) мы находим только указание о расстоянии между Бактрами и тем местом на Иксарте, до которого дошел Александр (Александрией Крайней?) (5000 стадиев). В первоначальном тексте итинерариев путь между Бактрами и Александрией Крайней, видимо, описывался более подробно: указывалось расстояние между отдельными пунктами и их расположение относительно друг друга; одним из таких пунк-

тов были Мараканды. Этими данными и воспользовался Эратосфен для составления своей карты. Но восстановить их сейчас очень трудно: они подверглись изменениям, очевидно, уже у Эратосфена, а затем у Марина и Птолемея.

## КРАТКИЙ СЛОВАРЬ

древних географических и этнических названий

- А б и и — см. скифы.
- А л е к с а н д р и я К р а й н я (Александрия на та-  
наисе) — город, ныне Ленинабад.
- Б а к т р и а н а (Бактрия) — страна между Гиндукушем и  
Аму-Дарьей.
- Б а к т р ы — город, ныне Балх.
- Б а с и с т ы — местность в Согдиане, в долине Зеравшана.
- Г и р к а н и я — страна у Каспийского моря, ныне Гурган.
- Д а х и — народ, обитавший на востоке от Каспийско-  
го и Аральского морей.
- Д а р г о м а н — река; предположительно: 1) Бурхаб (Кур-  
дуз) и 2) Даргом около Самарканда.
- Д а р г а м и с (Артамис) — возможно, то же, что Дарго-  
ман.
- З е р и а с и — возможно, то же, что Ох.
- З а р и а с п и — то же, что Бактры.
- К а й к а з — здесь Гиндукуш.
- К и р ы (Кирополь, Киресхата) — город, возможно, ныне Урз-  
Тюбе.
- К о е н и п л ы — местность в Согдиане, предположительно,  
район Карши в долине Кашка-Дарьи.
- М а р г и а н а — страна в низовьях Мургаба, позднейший  
Мэрв.
- М а с с а г е т ы — народ, обитавший на востоке от Каспийско-  
го и Аральского морей.
- Н а в т а к и — местность в Согдиане, предположительно,  
район Махрисабза в долине Кашка-Дарьи.

- О х — река, Аму-Дарья.
- О х — река, здесь, видимо, Балхаб.
- В а р о п л и я с — Гиндукуш.
- П а р ф и я — страна, ныне Хорасан.
- В о л к у м и н а т — река, ныне Зеравшан.
- С а к и — народ, обитавший на Памире и в Припамирье,  
и также к северу от Памира.
- С к и ф ы — здесь общее название для кочевых народов  
Средней Азии. Поскольку спутники Алексан-  
дра отождествляли Сыр-Дарью с Доном (Та-  
наисом), считавшимся границей Европы и  
Азии, то кочевники, обитавшие по правую  
сторону Сыр-Дарьи, были названы ими "ев-  
ропейскими", а обитавшие по левую сторо-  
ну — "азиатскими" (они же "абии", "скифы  
выше Боспора").
- С о г д и а н а — страна между средним течением Аму-Дарьи  
и Сыр-Дарьи.
- Т а н а и с — река, здесь Сыр-Дарья.
- Х о р а с м и я — народ, жители Уорезма.
- И к с а р х — то же, что Танаис.



## ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие.....	3
Собрание отрывков.....	5
Примечания к тексту и переводу.....	23
Комментарии.....	28
Краткий словарь древних географических и этнических названий.....	58

Печатается по постановлению  
Редакционно-издательского совета  
Академии наук Таджикской ССР

Игорь Васильевич Пьянков

Ответственный редактор  
Борис Анатольевич Литвинский

МАРАКАНДЫ (ДРЕВНИЙ САМАРКАНД)  
В ИЗВЕСТИЯХ АНТИЧНЫХ АВТОРОВ  
(СОБРАНИЕ ОТРЫВКОВ И КОММЕНТАРИИ)

Редактор издательства В.Г.Двоеглазова  
Художественный редактор А.К.Разыграева  
Технический редактор И.С.Полторах  
Корректоры Л.Д.Полисская, Л.Н.Дегтярева

К Л - 02646. Подписано к печати 6/-УІ-72 г. Печ. 3,75 л.  
Уч.-изд. 3,6 л. Заказ № 525. Тираж 1440. Цена 27 коп.

Типография издательства "Дониш", Душанбе-29,  
ул. Айни, 121, корп. 2.